



Blazon: Chevaliers of Ladino

Coat of arms Square Iberian azure. Per fess surmounted by a Chief Azure. On Honour point three Fleur-de-lis Or on a Chief per Azure. On fess point on Gules a lion passant Or. Azure, three Fleur-de-lis Or, the middle larger.

The background a rectangular Red Ochre

Belt of Knighthood: Azure Strap and Buckle Or. Motto. Argent: גלת ירושלים אשר בספרד ירשו Obadiah (1:20) Galuth Yerušalayim ašer bi-Sfarad (and the captivity of Jerusalem which is in Sepharad)

Two swords saltire, points downward, argent. Pommel Azure, with the Star of David (Magen David) Or. Grip Azure, with curved line Or. Cross guard Azure with Menorah Or. Guard, two Yale curved horns Or.

Coronet Argent. Star of David (Magen David). Gerattie of circles Argent, Bleu Celeste, Gules, and Red Ochre.

Supporters: Dexter Side supporter Dragon/serpent with tale up head down to the charge. Sinister Side Dragon upwards with head curved to the back facing out. Two dragons from the Sarajevo Haggadah.

On both sides of the Motto the Symbol (Logo) of the Moshe David Gaon Center for Ladino Culture.

Motto: Azure with Argent script. إن الكرام قليلُ Inna al-Kirama Qalilu (Indeed, Nobility [by definition] is Rare)

Gentleman's Mantle

Lady's Mantle

Tallit Argent with horizontal stripes Azure.

Parokhet Red Ochre with rolled cord Or.

On four sides of the □allet, a ☒i●it Azure and Argent, also fringes Sable and the

Crest: Torah Crown Or. Two Rimmonim Argent.

Symbol (Logo) of the Moshe David Gaon Center for Ladino Culture

Tefillin Sable

Mi●nefet Azure and Sable with a line

Argent

The Motto of the Don Isak Navon Order of the Chevaliers of Ladino

The motto of the Don Isak Navon Order of the Chevaliers of Ladino is actually the most famous verse of al-Samaw'al ibn 'Adiya al-Yahudiy (Al-Samaw'al Son-of 'Adiya, the Jew), the most renown Jewish author in Arabic poetry of the Jahiliyya period.

Following a usual Arabic *façon d'écrire*, of answering the rebuke of an imaginary or real rival, al-Samaw'al first complains *tu'ayyiruna 'anna qalilun 'adiduna* (She [was] reproaching us, that we were few in numbers), immediately answering (*fa qultu laha / so I said to her*) the critic in a way that converts the defect into a merit: *Inna al-kirama qalilu* (Indeed, nobility [by definition] is rare).

In Don Isak's mind, this verse of al-Samaw'al resonated strongly with the traditional Sephardic interpretation of the verse in Obadiah (1:20) *Galuth Yerušalayim ašer bi-Sfarad* (and the captivity of Jerusalem which is in Sepharad), according to which the Ladino-speaking descendants of the 1492 expulsion are actually the only remnant of the Jerusalemite lay and sacerdotal aristocracy. Whenever faced with dismissive remarks concerning the insignificance of the handful of Ladino-speaking Sephardim amongst the two big Jewish ethnic groups in Israel, the Oriental and the Ashkenazi Jews, each of which accounts for around half of the Israeli Jewish population, Don Isak would recruit al-Samaw'al's verse: *Inna al-kirama qalilu* (Indeed, nobility [by definition] is rare).

In order to underline the organic connection of Ladino culture to its (often forgotten) Judeo-Arabic roots, to reclaim one of the most famous chivalry songs ever written in Arabic language, and to reflect Don Isak's special affection for the quoted verse, the Order of the Chevaliers of Ladino that carries Don Isak's name decided to adopt al-Samaw'al's verse as its motto.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Blasón: Caballeros del ladino

Escudo Cuadrado Azul ibérico. Per fess coronado por un Jefe Azure. En el punto de Honor tres Flor de lis O en un Jefe por Azure. En fess point en Gules un león passant Or. Azure, tres Fleur-de-lis O, el medio más grande.

El fondo es un cinturón rectangular de ocre rojo de caballería: correa azul y hebilla O. Lema. Argenta: אֲשֶׁר בְּסִפְרָד יִרְשׁוּ אֶת עֵרֵי הַנֶּגֶב Abdías (1:20) Galuth Yerušalayim ašer bi-Sfarad (y el cautiverio de Jerusalén que está en Sefarad)

Dos espadas saltire, puntas hacia abajo, plata. Pommel Azure, con la estrella de David (Magen David) Or. Grip Azure, con línea curva Or. Cruz de guardia Azure con Menorah Or. Guardia, dos cuernos curvos Yale Or.

Corona Argenta. Estrella de David (Magen David). Gerattie de círculos Argent, Bleu Celeste, Gules y Red Ochre.

Partidarios: Dexter Partidario lateral Dragón/serpiente con el cuento levantado cabeza abajo a la carga. Dragón lateral siniestro hacia arriba con la cabeza curvada hacia atrás mirando hacia afuera. Dos dragones de la Hagadá de Sarajevo.

A ambos lados del Lema el Símbolo (Logotipo) del Centro de Cultura Ladina Moshe David Gaon.

Lema: Azure con escritura Argent. إِنَّ الْكِرَامَ قَلِيلٌ Inna al-Kirama Qalilu (De hecho, la nobleza [por definición] es rara)

Manto de caballero Manto de dama

Tallit Argent con rayas horizontales Azure. En los cuatro lados de la Tallet, un Tzeit Azure y Argent, también franjas Sable y el Símbolo (Logo) del Centro de Cultura Ladina Moshe David Gaon

Tefilín Sable

Miñefet Azure y Sable con una línea Argent Parokhet Red Ochre con cordón enrollado Or.

Cresta: Torah Crown Or. Dos Rimmonim Argenta.

El Lema de la Orden de los Caballeros del Ladino Don Isak Navon

El lema de la Orden de los Caballeros de Ladino Don Isak Navon es en realidad el verso más famoso de al-Samaw'al ibn cAdiya al-Yahudiy (Al-Samaw'al Hijo-de cAdiya, el judío), el autor judío más renombrado en la poesía árabe del período Jahiliyya.

Siguiendo una façon d'écrire árabe habitual, de responder a la reprimenda de un rival imaginario o real, al-Samaw'al primero se queja de tucayyiruna 'anna qalilun cadiduna (Ella [estaba] reprochándonos que éramos pocos en número), respondiendo inmediatamente (fa qultu laha /

así le dije) la crítica de una manera que convierte el defecto en mérito: Inna al-kirama qalilu (Ciertamente, la nobleza [por definición] es rara).

En la mente de Don Isak, este verso de al-Samaw'al resonaba fuertemente con la interpretación tradicional sefardí del verso de Abdías (1:20) Galuth Yerušalayim ašer bi-Sfarad (y el cautiverio de Jerusalén que está en Sefarad), según que los descendientes de habla ladina de la expulsión de 1492 son en realidad el único remanente de la aristocracia laica y sacerdotal de Jerusalén. Cada vez que se enfrentaba a comentarios despectivos sobre la insignificancia del puñado de sefardíes de habla ladina entre los dos grandes grupos étnicos judíos de Israel, los judíos orientales y los ashkenazíes, cada uno de los cuales representa alrededor de la mitad de la población judía israelí, Don Isak reclutaba Verso de al-Samaw'al: Inna al-kirama qalilu (De hecho, la nobleza [por definición] es rara).

Para subrayar la conexión orgánica de la cultura ladina con sus (a menudo olvidadas) raíces judeoárabes, recuperar uno de los cantos caballerescos más famosos jamás escritos en lengua árabe y reflejar el especial cariño de Don Isak por el verso citado, la Orden de los Caballeros del Ladino que lleva el nombre de Don Isak decidió adoptar como lema el verso de al-Samaw'al.